(Akty prijaté v súlade s hlavou VI Zmluvy o založení Európskej únie)

ROZHODNUTIE RADY 2005/681/SVV

z 20. septembra 2005

o zriadení Európskej policajnej akadémie (EPA) a o zrušení rozhodnutia 2000/820/SVV

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 30 ods. 1 písm. c) a článok 34 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu [1],

keďže:

(1) Európska Rada na zasadnutí v Tampere 15. a 16. októbra 1999 odsúhlasila zriadenie Európskej policajnej akadémie, ďalej len „EPA“, na školenie vyšších príslušníkov policajných zborov.

(2) Európska policajná akadémia bola zriadená rozhodnutím Rady 2000/820/SVV [2].

(3) Je zrejmé, že fungovanie EPA by sa mohlo zlepšiť, keby bola financovaná zo všeobecného rozpočtu Európskej únie a keby sa Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev vzťahovali na riaditeľa a zamestnancov sekretariátu EPA.

(4) V záveroch zo zasadnutia z 24. februára 2005 Rada preto žiadala, aby sa vykonali uvedené zmeny a doplnenia, a preto je potrebné zrušiť rozhodnutie 2000/820/SVV a nahradiť ho novým rozhodnutím Rady o EPA.

(5) EPA by mala aj naďalej pôsobiť ako sieť, ktorá spája národné inštitúcie odbornej prípravy a ktorej úlohou je okrem iného odborná príprava vyšších príslušníkov polície členských štátov v súlade so všeobecnými zásadami ustanovenými v rozhodnutí 2000/820/SVV.

(6) EPA by mala uskutočňovať svoje úlohy v postupných etapách s ohľadom na ciele ustanovené v ročných pracovných programoch a s náležitým ohľadom na dostupné zdroje.

(7) Niekoľko technických zmien je potrebných na to, aby sa štruktúra EPA zosúladila s postupmi v rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie a Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

(8) Ostatné ustanovenia vychádzajú v najväčšej možnej miere z rozhodnutia 2000/820/SVV.

(9) Technické zmeny zahŕňajú zmeny a doplnenia ustanovení o vzťahoch s tretími štátmi, fungovaní správnej rady, úlohách riaditeľa, zamestnancoch sekretariátu EPA, finančných požiadavkách, prístupe k dokumentom a hodnotení.

(10) Pre zaistenie kontinuity sú potrebné osobitné prechodné ustanovenia,

ROZHODLA TAKTO:

KAPITOLA I

ZRIADENIE, PRÁVNA SUBJEKTIVITA A SÍDLO

Článok 1

Zriadenie

1. Týmto sa zriaďuje Európska policajná akadémia (EPA). Považuje sa za nástupcu EPA zriadenej podľa rozhodnutia 2000/820/SVV.

2. Bez toho, aby bol dotknutý ďalší vývoj, EPA pôsobí ako sieť, ktorá spája národné ústavy odbornej prípravy v členských štátoch, ku ktorých úlohám patrí odborná príprava vyšších príslušníkov polície a ktoré s týmto cieľom úzko spolupracujú.

[1] Stanovisko z 12. apríla 2005 (zatiaľ nuverejnené v úradnom vestníku).

[2] Ú. v. ES L 336, 30.12.2000, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/567/SVV (Ú. v. EÚ L 251, 27.7.2004, s. 20).

3. Úlohou EPA je vykonávať programy a iniciatívy, o ktorých rozhodne správna rada.

Článok 2

Právna subjektivita

1. EPA má právnu subjektivitu.

2. V každom členskom štáte EPA požíva najrozsiahlejšiu právnu a zmluvnú spôsobilosť, akou disponujú právnické osoby podľa vnútroštátneho práva. EPA môže najmä nadobúdať hnuteľný a nehnuteľný majetok a nakladať s ním a môže byť účastníkom súdneho konania.

3. Riaditeľ zastupuje EPA vo všetkých právnych úkonoch a záväzkoch.

Článok 3

Výsady a imunity

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev sa vzťahuje na riaditeľa EPA a zamestnancov jej sekretariátu s výnimkou zamestnancov vyslaných z členských štátov.

Článok 4

Sídlo

EPA sídli v Bramshille v Spojenom kráľovstve.

KAPITOLA II

ÚČEL, CIELE A ÚLOHY

Článok 5

Účel

Cieľom EPA je pomáhať školiť vyšších príslušníkov polície členských štátov zlepšovaním spolupráce medzi rôznymi jej zložkami. Podporuje a rozvíja európsky prístup k hlavným problémom, ktorým čelia členské štáty v boji proti zločinu, pri predchádzaní zločinnosti a zachovávaní právneho poriadku a verejnej bezpečnosti, najmä s ohľadom na cezhraničný rozmer týchto problémov.

Článok 6

Ciele

EPA má tieto ciele:

1. zvýšiť úroveň vedomostí o systémoch a štruktúrach vnútroštátnej polície iných členských štátov a o cezhraničnej policajnej spolupráci v rámci Európskej únie;

2. zvýšiť úroveň vedomostí o medzinárodných nástrojoch a nástrojoch Únie najmä v týchto oblastiach:

   a) inštitúcie Európskej únie, ich fungovanie a úloha, ako aj o rozhodovacích mechanizmoch a právnych nástrojoch Európskej únie, najmä pokiaľ ide o ich význam pre spoluprácu v oblasti vynútiteľnosti práva;

   b) ciele, štruktúra a fungovanie Europolu, ako aj spôsoby ako maximalizovať spoluprácu medzi Europolom a príslušnými orgánmi činnými v trestnom konaní v členských štátoch v boji proti organizovanému zločinu;

   c) ciele, štruktúra a fungovanie Eurojustu;

3. poskytovať vhodnú odbornú prípravu v oblasti rešpektovania demokratických záruk, najmä práva na obranu.

Článok 7

Úlohy

Na dosiahnutie týchto cieľov môže EPA najmä:

a) poskytovať školenia pre vyšších príslušníkov polície založené na spoločných normách;

b) prispievať k príprave harmonizovaných programov odbornej prípravy príslušníkov polície stredných hodností, výkonných príslušníkov polície stredných hodností a výkonných príslušníkov polície v oblasti cezhraničnej spolupráce medzi policajnými zbormi v Európe a pomáhať pri zostavovaní vhodných programov odbornej prípravy pre pokročilých, ako aj zostavovať a poskytovať odbornú prípravu pre školiteľov;

c) poskytovať špecializovanú odbornú prípravu pre príslušníkov polície, ktorí zohrávajú kľúčovú úlohu v boji proti cezhraničnému zločinu, so zvláštnym zameraním na organizovaný zločin;

d) šíriť osvedčené postupy a výsledky výskumu;

e) zostavovať a poskytovať odbornú prípravu pre účasť policajných zborov Európskej únie v nevojenskom krízovom manažmente;

f) zostavovať a poskytovať odbornú prípravu policajným orgánom z kandidátskych krajín vrátane odbornej prípravy pre príslušníkov polície v kľúčovom postavení;

g) uľahčovať príslušné výmeny a dočasné vyslania príslušníkov polície v rámci odbornej prípravy;

h) vytvárať elektronickú sieť na podporu EPA pri výkone jej povinností a zabezpečiť, aby sa zaviedli nevyhnutné bezpečnostné opatrenia;

i) umožniť vyšším príslušníkom polície členských štátov nadobudnúť potrebné jazykové znalosti.

Článok 8

Spolupráca s inými orgánmi

1. EPA môže spolupracovať s príslušným orgánmi Európskej únie v oblasti vynútiteľnosti práva a v iných príbuzných oblastiach a s príslušnými inštitúciami odbornej prípravy v Európe.

2. EPA môže spolupracovať s národnými ústavmi odbornej prípravy nečlenských štátov Európskej únie, najmä kandidátskych krajín, ako aj Islandu, Nórska a Švajčiarska.

3. Správna rada môže poveriť riaditeľa EPA, aby rokoval o dohodách o spolupráci s ktorýmkoľvek z orgánov uvedených v odsekoch 1 a 2.

Uvedené dohody o spolupráci sa môžu uzavrieť len s povolením správnej rady.

Dohody o spolupráci s orgánmi nečlenských štátov Európskej únie sa môžu uzavrieť len so súhlasom Rady.

4. EPA môže zohľadniť odporúčania Europolu a/alebo pracovnej skupiny policajných prezidentov členských štátov EÚ bez toho, aby boli dotknuté pravidlá, ktorými sa riadi prijímanie pracovného programu EPA.

KAPITOLA III

ORGÁNY, ZAMESTNANCI A KONTAKTNÉ BODY

Článok 9

Orgány

Orgánmi EPA sú:

1. správna rada.

2. riaditeľ na čele sekretariátu EPA.

Článok 10

Správna rada

1. Správnu radu tvorí jedna delegácia z každého členského štátu. Každá delegácia má jeden hlas.

2. Členmi správnej rady sú prednostne riaditelia národných ústavov odbornej prípravy. Ak má niektorý členský štát niekoľko riaditeľov, tvoria spolu delegáciu. Správnej rade predsedá zástupca členského štátu, ktorý vykonáva predsedníctvo Rady Európskej únie.

3. Zástupcovia Komisie a Generálneho sekretariátu Rady Európskej únie a Europolu sa pozývajú na účasť na zasadnutiach ako nehlasujúci pozorovatelia.

4. Členov správnej rady môžu sprevádzať odborníci.

5. Riaditeľ EPA sa zúčastňuje na zasadaniach správnej rady bez hlasovacieho práva.

6. Správna rada sa schádza najmenej dvakrát za rok.

7. Ak nie je v tomto rozhodnutí ustanovené inak, správna Rada sa uznáša dvojtretinovou väčšinou svojich členov.

8. Správna rada ustanovuje svoj rokovací poriadok.

9. Správna rada prijíma:

a) spoločné učebné osnovy, moduly odbornej prípravy, učebné metódy a iné učebné nástroje;

b) rozhodnutia o vymenovaní riaditeľa;

c) jednomyseľne návrh rozpočtu, ktorý sa predkladá Komisii;

d) po porade s Komisiou pracovný program, ktorý sa predkladá Rade na schválenie;

e) výročnú správu a päťročnú správu EPA, ktoré sa predkladajú Komisii a Rade, aby ich Rada vzala na vedomie a odsúhlasila;

f) na návrh riaditeľa a po získaní súhlasu Komisie vykonávacie predpisy uplatniteľné na zamestnancov EPA.

10. Správna rada môže v nevyhnutných prípadoch rozhodnúť o zriadení pracovných skupín, ktoré vydávajú odporúčania, tvoria a navrhujú stratégie, koncepcie a nástroje odbornej prípravy alebo plnia iné poradné úlohy, ktoré správna rada považuje za potrebné. Správna rada vypracuje pravidlá, ktorými sa bude riadiť tvorba a fungovanie pracovných skupín.

11. Správna rada vykonáva vo vzťahu k riaditeľovi právomoci ustanovené v článku 13 ods. 3.

12. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 9 písm. d) a e), sa pracovný program, výročná správa o činnosti EPA a päťročná správa EPA pre informáciu zasielajú Európskemu parlamentu a Komisii a zverejňujú sa.

Článok 11

Riaditeľ

1. Riaditeľa vymenúva správna rada zo zoznamu najmenej troch kandidátov, predloženého výberovou komisiou na obdobie troch rokov, ktoré sa môže raz predĺžiť.

Správna rada ustanoví pravidlá pre výber kandidátov. Tieto pravidlá schváli rada pred nadobudnutím ich účinnosti.

2. Správna rada môže rozhodnúť o predĺžení funkčného obdobia riaditeľa.

3. Riaditeľa môže odvolať správna rada.

4. Riaditeľ zodpovedá za každodenné riadenie činnosti EPA. Podporuje prácu správnej rady. Riaditeľ:

a) vykonáva vo vzťahu k zamestnancom právomoci ustanovené v článku 13 ods. 3;

b) podniká všetky nevyhnutné kroky vrátane prijímania interných správnych pokynov a zverejňovania oznamov, aby zabezpečil fungovanie EPA v súlade s ustanoveniami tohto rozhodnutia;

c) zostavuje predbežný návrh rozpočtu, predbežný návrh výročnej správy a predbežný návrh pracovného programu, ktoré sa predkladajú správnej rade;

d) plní rozpočet;

e) udržiava kontakty s príslušnými útvarmi v členských štátoch;

f) koordinuje vykonávanie pracovného programu;

g) vykonáva všetky ďalšie funkcie, ktorými ho poverila správna Rada.

5. Riaditeľ sa za svoju činnosť zodpovedá správnej rade.

6. Ak o to požiada Rada, riaditeľ podá správu o plnení svojich povinností. Riaditeľ môže urobiť to isté, ak o to požiada Európsky parlament.

7. Riaditeľ dojednáva dohodu o ústredí s vládou hostiteľského členského štátu a predkladá ju na schválenie správnej rade.

Článok 12

Sekretariát EPA

Sekretariát EPA pomáha EPA s administratívnymi úlohami potrebnými pre jej fungovanie a vykonávanie ročného programu a, ak to je vhodné, dodatočných programov a iniciatív.

Článok 13

Zamestnanci sekretariátu EPA

1. Na riaditeľa EPA a zamestnancov sekretariátu EPA prijatých do zamestnania po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia sa vzťahuje Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev a pravidlá spoločne prijaté inštitúciami Európskych spoločenstiev na účely uplatňovania tohto služobného poriadku a podmienok zamestnávania.

2. Na účely vykonávania nariadenia Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 z 29. februára 1968, ktorým sa ustanovuje Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev a ukladajú osobitné opatrenia prechodne uplatňované na úradníkov Komisie ([1]) je EPA agentúrou v zmysle článku 1a ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev.

3. Právomoci prenesené na menovací orgán Služobným poriadkom a na orgán oprávnený uzatvárať pracovné zmluvy podmienkami zamestnávania ostatných zamestnancov vykonáva EPA voči zamestnancom svojho sekretariátu v súlade s ustanoveniami článku 10 ods. 11 a článku 11 ods. 4 písm. a) tohto rozhodnutia.

([1]) Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 723/2004 (Ú. v. EÚ L 124, 27.4.2004, s. 1).

4. Zamestnancov sekretariátu EPA tvoria úradníci vyslaní inštitúciou v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev, odborníci vyslaní členskými štátmi a iní zamestnanci dočasne prijatí EPA a potrební pre plnenie jej úloh.

5. Vyslanie národných expertov z členských štátov do sekretariátu EPA je v súlade s rozhodnutím Rady 2003/479/ES zo 16. júna 2003 o pravidlách pridelenia národných expertov a vojenského personálu na Generálny sekretariát Rady [1], ktoré sa uplatňujú obdobne.

Článok 14

Kontaktné body

V každom členskom štáte sa môže zriadiť národný kontaktný bod EPA. Bez toho, aby bolo dotknuté právo členských štátov organizovať tento kontaktný bod tak, ako považujú za vhodné, mala by ním byť prednostne delegácia členského štátu v správnej rade. Národný kontaktný bod zabezpečuje účinnú spoluprácu medzi EPA a ústavmi odbornej prípravy.

KAPITOLA IV

FINANČNÉ POŽIADAVKY

Článok 15

Rozpočet

1. Príjmy EPA tvorí bez toho, aby boli dotknuté iné druhy príjmov, príspevok Spoločenstva, ktorý je uvedený vo všeobecnom rozpočte Európskej únie (oddiel Komisie).

2. Výdavky EPA zahŕňajú výdavky na zamestnancov, správu, infraštruktúru a prevádzku.

3. Riaditeľ vypracuje odhad príjmov a výdavkov EPA na nasledujúci rozpočtový rok a predloží ho správnej rade spolu s predbežným plánom stavu zamestnancov.

4. Príjmy a výdavky musia byť vyrovnané.

5. Správna rada prijíma návrh odhadu vrátane predbežného plánu stavu zamestnancov spolu s predbežným pracovným programom a najneskôr do 31. marca každého roku ich predkladá Komisii. Ak má Komisia námietky k návrhu odhadu, poradí sa so správnou radou do 30 dní.

6. Odhad Komisia zašle Európskemu parlamentu a Rade (ďalej len „rozpočtový orgán“) spolu s predbežným návrhom rozpočtu Európskej únie.

7. Na základe odhadu Komisia zaznamená do predbežného návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie odhady, ktoré považuje za nevyhnutné pre plán stavu zamestnancov, a výšku príspevku, ktorým sa zaťaží všeobecný rozpočet, a predloží ho rozpočtovému orgánu v súlade s článkom 272 zmluvy.

8. Rozpočtový orgán schvaľuje rozpočtové prostriedky pre príspevok EPA. Rozpočtový orgán prijíma plán stavu zamestnancov pre EPA.

9. Správna rada prijíma rozpočet EPA a plán stavu zamestnancov. Tie sa stávajú konečnými po záverečnom prijatí všeobecného rozpočtu Európskej únie. Podľa potreby sa zodpovedajúcim spôsobom upravia.

10. Každá úprava rozpočtu vrátane plánu stavu zamestnancov sa uskutočňuje v súlade s postupom ustanoveným v odsekoch 5 až 9.

11. Správna rada čo najskôr oznámi rozpočtovému orgánu svoj úmysel vykonať akýkoľvek projekt, ktorý môže mať významný finančný dosah na financovanie jej rozpočtu, najmä akékoľvek projekty týkajúce sa majetku, ako je prenájom alebo kúpa budov. Informuje o tom Komisiu.

12. Ak niektorá zložka rozpočtového orgánu oznámila svoj úmysel zaujať stanovisko, predloží toto stanovisko správnej rade do šiestich týždňov od dátumu oznámenia projektu.

Článok 16

Plnenie a kontrola rozpočtu

1. Rozpočet EPA plní riaditeľ.

2. Najneskôr do 1. marca po každom rozpočtovom roku účtovník EPA oznamuje hlavnému účtovníkovi Komisie predbežnú účtovnú závierku spolu so správou o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rozpočtový rok. Účtovník Komisie zhrnie predbežné účtovné závierky inštitúcií a decentralizovaných orgánov v súlade s článkom 128 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o finančnom nariadení uplatňovanom na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (finančné nariadenie) [2].

[1] Ú. v. EÚ L 160, 28.6.2003, s. 72. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/240/ES (Ú. v. EÚ L 74, 12.3.2004, s. 17).

[2] Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

3. Najneskôr do 31. marca po každom rozpočtovom roku účtovník Komisie predkladá predbežnú účtovnú závierku EPA Dvoru audítorov spolu so správou o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rozpočtový rok. Správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rozpočtový rok sa zašle aj Európskemu parlamentu a Rade.

4. Riaditeľ EPA po prijatí pripomienok Dvora audítorov k predbežnej účtovnej závierke EPA podľa článku 129 finančného nariadenia vypracuje návrh účtovnej závierky EPA na vlastnú zodpovednosť a predloží ho správnej rade, aby k nemu zaujala stanovisko.

5. K účtovnej závierke EPA zaujíma stanovisko správna rada.

6. Najneskôr do 1. júla nasledujúceho roku pošle riaditeľ finančnú závierku spolu so stanoviskom správnej rady Komisii, Dvoru audítorov, Európskemu parlamentu a Rade.

7. Účtovná závierka sa uverejní.

8. Riaditeľ postúpi Dvoru audítorov odpoveď na jeho pripomienky najneskôr do 30. septembra. Túto odpoveď postúpi aj správnej rade.

9. Európsky parlament na odporúčanie Rady do 30. apríla roku n + 2 udeľuje riaditeľovi EPA absolutórium na plnenie rozpočtu za rok n.

Článok 17

Finančné ustanovenie

Finančné pravidlá uplatniteľné na EPA prijíma správna Rada jednomyseľne po porade s Komisiou. Nesmú byť v rozpore s nariadením Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 23. decembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ([1]), pokiaľ to vyslovene nevyžaduje prevádzka EPA a len s predchádzajúcim súhlasom Komisie. Rozpočtový orgán je o týchto výnimkách informovaný.

Článok 18

Boj proti podvodom

1. V záujme boja proti podvodom, korupcii a ďalším protizákonným činnostiam sa ustanovenia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) ([2]) uplatňujú bez obmedzenia.

2. EPA pristúpi k Medziinštitucionálnej dohode z 25. mája 1999, ktorá sa týka vnútorných vyšetrovaní Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) a bezodkladne vydá príslušné ustanovenia uplatniteľné na riaditeľa EPA a zamestnancov sekretariátu EPA.

3. Rozhodnutia o dohodách o financovaní a vykonávaní dohôd a nástrojov, ktoré z nich vyplývajú, explicitne stanovia, že Dvor audítorov a OLAF môžu v prípade potreby vykonávať kontroly na mieste medzi príjemcami finančných prostriedkov EPA a činiteľmi zodpovednými za ich prideľovanie.

KAPITOLA V

RÔZNE USTANOVENIA

Článok 19

Jazyky

Na agentúru sa vzťahujú ustanovenia nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve ([3]). Výročná správa pre Radu uvedená v článku 10 ods. 9 písm. e) sa zostavuje v úradných jazykoch inštitúcií Únie.

Článok 20

Prístup k dokumentom

Na základe návrhu riaditeľa a najneskôr šesť mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia správna Rada prijme predpisy týkajúce sa prístupu k dokumentom EPA, pričom zohľadní zásady a limity uvedené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie ([4]).

Článok 21

Hodnotenie

1. Do piatich rokov po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia a následne každých päť rokov správna Rada vykoná nezávislé externé hodnotenie vykonávania tohto rozhodnutia, ako aj činností EPA.

2. Každé hodnotenie hodnotí vplyv tohto rozhodnutia, užitočnosť, relevantnosť, efektívnosť a účinnosť EPA a jej pracovných postupov.

([1]) Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

([2]) Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1.

([3]) Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385/58. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

([4]) Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.

3. Správna rada dostane hodnotenie a vydá Komisii odporúčania o štruktúre EPA a jej pracovných postupoch. Závery hodnotenia aj odporúčania sú súčasťou päťročnej správy, ktorá sa má zostaviť v súlade s postupom uvedeným v článku 10 ods. 9 písm. e).

Článok 22

Rozhodnutia Rady

Pri postupe podľa článkov 8 ods. 3, 10 ods. 9 písm. d) a e), 11 ods. 1 a 16 ods. 9 sa Rada uznáša kvalifikovanou väčšinou svojich členov.

KAPITOLA VI

PRECHODNÉ USTANOVENIA

Článok 23

Všeobecná právna sukcesia

1. EPA, ako ju zriaďuje toto rozhodnutie, je všeobecným právnym nástupcom pre všetky zmluvy, ktoré uzavrela, všetky záväzky, ktoré prijala, a majetok, ktorý nadobudla EPA zriadená rozhodnutím 2000/820/SVV.

2. Dohoda o ústredí bez toho, aby bol dotknutý článok 11 ods. 7, uzavretá na základe článku 4 ods. 1 rozhodnutia 2000/820/SVV ostáva v platnosti pre EPA zriadenej týmto rozhodnutím až do zrušenia.

Článok 24

Riaditeľ a zamestnanci

1. Riaditeľ, vymenovaný na základe článku 4 ods. 2 rozhodnutia 2000/820/SVV, je riaditeľom v zmysle článku 11 tohto rozhodnutia až do konca svojho funkčného obdobia.

2. Ak nie je ochotný alebo schopný konať v súlade s odsekom 1, správna rada vymenuje dočasného riaditeľa na obdobie najviac 18 mesiacov, až kým sa neukončí postup vymenovania uvedený v článku 11 ods. 1 tohto rozhodnutia.

3. Pracovné zmluvy uzavreté pred prijatím tohto rozhodnutia sa rešpektujú.

4. Národní experti vyslaní do EPA zriadenej na základe rozhodnutia 2000/820/SVV sú oprávnení pokračovať vo svojom vyslaní do EPA v súlade s pravidlami uvedenými v článku 13 ods. 5 tohto rozhodnutia.

Článok 25

Rozpočet

1. Postup absolutória v súvislosti s rozpočtami, ustanovený na základe článku 5 ods. 3 rozhodnutia 2000/820/SVV, sa vykonáva v súlade s rozpočtovým nariadením prijatým na základe článku 5 ods. 3 rozhodnutia 2000/820/SVV.

2. Všetky výdavky, ktoré vyplývajú zo záväzkov prijatých EPA v súlade s rozpočtovým nariadením prijatým na základe článku 5 ods. 3 rozhodnutia 2000/820/SVV pred nadobudnutím účinnosti tohto rozhodnutia, ktoré v tom čase ešte neboli zaplatené, pokrýva rozpočet EPA zriadenej týmto rozhodnutím.

3. Pred uplynutím deviatich mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia správna rada jednomyseľne stanoví sumu na pokrytie výdavkov uvedených v odseku 2. Zodpovedajúca suma, financovaná z akumulovaného prebytku rozpočtov schválených na základe článku 5 ods. 3 rozhodnutia 2000/820/SVV, sa prenáša do rozpočtu na rok 2006 ustanoveného týmto rozhodnutím a predstavuje pripísaný príjem na pokrytie týchto výdavkov.

Ak prebytky nestačia na pokrytie výdavkov uvedených v odseku 2, členské štáty poskytnú potrebné prostriedky na základe rozhodnutia 2000/820/SVV.

4. Zvyšok z prebytkov rozpočtov schválených na základe článku 5 ods. 3 rozhodnutia 2000/820/SVV sa vrátia členským štátom. Suma, ktorá sa má vyplatiť každému členskému štátu, sa vypočíta na základe ročných príspevkov členských štátov do rozpočtov EPA, ustanovených na základe článku 5 ods. 2 rozhodnutia 2000/820/SVV.

Uvedený zvyšok sa vráti členským štátom do troch mesiacov po tom, ako bola ustanovená suma uvedená v odseku 3 a postup absolutória v súvislosti s rozpočtami schválenými na základe článku 5 ods. 3 rozhodnutia 2000/820/SVV sa ukončil.

5. EPA ďalej vykonáva projekty financované Spoločenstvom, na ktorých sa zúčastňuje EPA zriadená na základe rozhodnutia 2000/820/SVV, vrátane projektov prijatých na základe programov CARDS a MEDA.

Článok 26

Pracovný program a výročná správa

1. Ročný program trvalého vzdelávania prijatý na základe článku 3 rozhodnutia 2000/820/SVV sa považuje za pracovný program uvedený v článku 10 ods. 9 písm. d), pokiaľ sa v zmenách a doplneniach prijatých v súlade s ustanoveniami tohto rozhodnutia neustanoví inak.

2. Výročná správa o činnosti EPA za rok 2005 sa vypracúva v súlade s postupom uvedeným v článku 3 rozhodnutia 2000/820/SVV.

Článok 27

Inštitucionálne opatrenia

1. Na účely vykonania prechodných ustanovení tohto rozhodnutia správna Rada zriadená na základe článku 10 tohto rozhodnutia nahrádza riadiaci výbor zriadený na základe rozhodnutia 2000/820/SVV.

2. Bez ohľadu na ustanovenie článku 28 tohto rozhodnutia príslušné ustanovenia rozhodnutia 2000/820/SVV a všetky pravidlá a predpisy prijaté na ich vykonanie ostávajú účinné na účely vykonávania prechodných ustanovení tohto rozhodnutia.

Článok 28

Opatrenia, ktoré sa majú pripraviť pred nadobudnutím účinnosti

Riadiaci výbor zriadený na základe rozhodnutia 2000/820/SVV ako aj riaditeľ vymenovaný na základe uvedeného rozhodnutia pripraví prijatie týchto nástrojov:

a) rokovacieho poriadku správnej rady uvedeného v článku 10 ods. 8;

b) vykonávacích predpisov uplatniteľných na zamestnancov EPA uvedených v článku 10 ods. 9 písm. f);

c) pravidiel pre výber kandidátov uvedených v článku 11 ods. 1;

d) opatrení uvedených v článku 11 ods. 4 písm. b);

e) rozpočtových pravidiel uplatniteľných na EPA uvedených v článku 17;

f) opatrení stanovených v článku 18 ods. 2 a

g) pravidiel pre prístup k dokumentom EPA uvedených v článku 20.

KAPITOLA VII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 29

Zrušenie

Bez toho, aby bola dotknutá kapitola VI tohto rozhodnutia, sa rozhodnutie 2000/820/SVV zrušuje.

Článok 30

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2006. Článok 28 sa však uplatňuje odo dňa nasledujúceho po uverejnení tohto rozhodnutia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 31

Uverejnenie

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 20. septembra 2005

Za Radu
predsedníčka
M. BECKETT